



ООО «Завод «Световые Технологии»

Светильник BUG

ПАСПОРТ

1. Назначение

1.1. Светильник на полупроводниковых источниках света (светодиодах), предназначен для внутреннего освещения жилых, производственных помещений, сельскохозяйственных зданий, гаражных боксов, лестничных клеток, лифтов и т.п. и рассчитан для работы в сети переменного тока 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ Р 54149-2010.

1.2. Светильник соответствует требованиям безопасности ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

1.3. Светильник выпускается в исполнении УХЛ2* по ГОСТ 15150-69, нижнее рабочее значение температуры окружающего воздуха -50°C .

1.4. Светильник соответствует степени защиты IP65 по ГОСТ 14254-96.

1.5. Светильник может быть установлен на стеновые и потолочные поверхности из нормально воспламеняемого материала.

2. Комплект поставки

Светильник, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Требования по технике безопасности

Установку, чистку и замену компонентов светильника производить только при отключенном питании. Загрязненное стекло очищать мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

4. Состав изделия

Корпус светильника выполнен из литого под давлением алюминия и покрыт порошковой краской. Рассеиватель изготовлен из ударопрочного оптического поликарбоната и крепится к корпусу вандалоустойчивыми крепежными элементами. Внутри светильника светодиоды, смонтированные на алюминиевой плате.

5. Правила эксплуатации и установка

5.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

5.2. Распаковать светильник, снять нижнюю крышку с герметичной втулкой.

5.3. Через герметичную втулку снятой крышки пропустить сетевой кабель и подключить к клеммной колодке, соблюдая полярность.

5.4. Установить на место нижнюю крышку, затянуть герметичную втулку.

5.5. Закрепить корпус светильника на опорной поверхности винтами длиной не менее 40 мм.

5.6. Загрязненное стекло очищать мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

5.7. При монтаже светильников необходимо использовать комплект креплений X1 (в комплект поставки не входит), в случае использования иных установочных элементов гарантия на светильники не распространяется.

6. Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ 3461-001-44919750-12 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска

Контролер ОТК _____

Светильник сертифицирован.

7. Гарантийные обязательства

7.1. Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.

7.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня ввода светильника в эксплуатацию.

7.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:

- 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
- 10 лет – для остальных светильников.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина



LLC "Lighting technologies production"

BUG Lighting fixture

CERTIFICATE

1. Application

- 1.1. This LED light is designed for internal illumination of residential and industrial rooms, agricultural buildings, garages, stairways, elevators, etc. and designed for the work in the alternate current network 220 V ($\pm 10\%$), 50 Hz ($\pm 0,4$ Hz). Power supply quality must conform with GOST 54149-2010.
- 1.2. The lighting fixture corresponds to the requirements technical regulations of the Customs Union 004/2011 "on safety of low voltage equipment", technical regulations of the Customs Union 020/2011 "electromagnetic capability of technical means.
- 1.3. The ambient temperature for these lights manufactured in Clm App2* configuration under GOST 15150-69 should not be lower than -50°C .
- 1.4. The lights comply with IP65 degree of protection under GOST 14254-96.
- 1.5. The light may be mounted at wall and ceiling surfaces of normal flammability.

2. Delivery set

Light, pcs	1
Package, pcs	1
Certificate, pcs	1

3. Safety

Never install, clean and replace light components, if power is ON. Clean the glass with soft cloth wetted with mild soap solution.

4. Design

The powder coated light housing is made of die-cast aluminum. The diffuser made of shock-proof polycarbonate is secured to the housing with anti-vandal fasteners. LEDs inside the light are mounted at the aluminum plate.

5. Operation and installation

- 5.1. Operate the light under Electric Device Operation and Maintenance Guidelines.
- 5.2. Unpack the light and remove the lower cover with the sealing gland.
- 5.3. Pass the power cable through the sealing gland of the removed cover and connect it to the panel terminal block according to specified polarity.
- 5.4. Reinstall the lower cover, tighten the sealing gland.
- 5.5. Secure the light housing at the mounting surface with at least 40 mm screws.
- 5.6. Clean the glass with soft cloth wetted with mild soap solution.
- 5.7. While mounting the lamps it is required to use the package of X1, in case of use of other installation packages there is no lamp warrant.

6. Acceptance

The light complies with TU 3461-001-44919750-12 and is admitted serviceable.

Manufacturing date:

QA inspector _____

Packed by _____

The light is certified.

7. Warranty

- 7.1. The Manufacturer undertakes to repair or replace the faulty light within the warranty period free of charge, if such fault is not caused by the Customer, and the light operated in normal conditions.
- 7.2. Warranty period – 36 months as of the commissioning date.
- 7.3. Service life of lights in normal climate subject to compliance with installation and operation requirements:
 - 8 years – for lights with housing and/or lens made of polymeric materials;
 - 10 years – for other lights.

Manufacturer address: Maguistralnaya Street 11-a, Ryasan, 390010, Russia.

Date of sale _____

Shop stamp



«Жарық технологиялары» Зауыты» ЖШҚ

BUG шырақ

ҚҰЖАТЫ

1 Міндеті

- 1.1. Жартылай өткізгіш жарық көзінен (жарық диодтардан) жұмыс істейтін тұрғын үйлерді, өндірістік, ауылшаруашылық ғимараттарды, гараждық бокстарды, басқыш шабақтарды, лифтовтерді және т.б. жарықтандыруға арналған шырақ, 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц) ауыспалы тоқ желісіндегі жұмысқа арналған. Электр энергиясының сапасы MEMCT 54149-2010-ге сәйкес болуы керек.
- 1.2. Шамдал TP TC 004/2011 «Төмен вольтты құрал-жабдықтың қауіпсіздігі туралы», TP TC 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі» қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.
- 1.3. MEMCT 15150-69 бойынша ҚСКС* орындауында шығарылатын шырақтар үшін қоршаған ауа температурасының ең төменгі жұмыс мәні -50°C .
- 1.4. Шырақтың MEMCT 14254-96 бойынша қорғау деңгейі IP65.
- 1.5. Шырақты жанғыштығы орташа материалдан жасалған қабырға немесе төбе беттеріне орнатуға болады.

2. Жеткізілім жинақтамасы

Шырақ, дана.	1
Бума, дана.	1
Құжаты, дана.	1

3. Қауіпсіздік техникаға талаптар

Шырақтың орнатуын, тазалауын, компоненттерді (шамдарды) ауыстыру жұмыстарын тек қуат көзі өшірілген кезде жасау. Ластанған өйнекті сұйық сабынды ертіндіге батырылған жұмсақ шүберекпен сүрту қажет

4. Бұйым құрамы

Шырақ тұрқысы қысымның астында құйылған алюминийден жасалған ұнтақты бояумен боялған. Шашыратқыш соққыға қарсы тұра алатын оптикалық поликарбонаттан жасалған және тұрқыға вандалдарға қарсы тұра аларлық бекіткіш элементтермен бекітіледі. Шырақтың ішінде алюминий платада монтаждалған жарықдиодтар бар.

5. Пайдалану және орнату ережелері

- 5.1. Шырақтың пайдалану жұмыстары «Тұтынушылар тарапынан электр құндырғыны техникалық пайдалану ережелерімен» сәйкес өткізіледі
- 5.2. Шырақтың бумасын алып, астыңғы қапқақ пен герметикалық төлкені шешу.
- 5.3. Шешілген қапқақтың герметикалық төлкесі арқылы желілік сымдарды өткізіп, кереғарлықты сақтап, клеммалық қалыпқа қосу.
- 5.4. Астыңғы қапқағын орнына салып, герметикалық төлкені тартып бекіту.
- 5.5. Ұзындығы 40 мм кем емес бұрандалар арқылы шырақ тұрқысын тірек бетіне орнату.
- 5.6. Ластанған өйнекті сұйық сабынды ертіндіге батырылған жұмсақ шүберекпен сүрту қажет.
- 5.7. Шамшырақтарды құрастыруда Х1 бекіту кешенін пайдалану қажет (жеткізу кешеніне кірмейді), өзге бекіту элементтерін пайдаланған жағдайда шамшырақтарға таралмайды.

6. Қабылдау туралы куәлік

Шырақ ТУ 3461-001-44919750-12 –ға сәйкес және қолдануға жарамды болып табылды.

Шығару күні.

Бақылаушы _____

Ораушы _____

Шырақ сертифицикатталған.

7. Кепілдікті міндеттеме

- 7.1. Өндіруші-зауыт қалыпты қолдану жағдайда және сатып алушының кесірісіз істен шыққан шырақтарды кепілдік мерзімінде ақысыз жөндеуге немесе ауыстыруға міндетті.
- 7.2. Кепілдік мерзімі – шырақты шығарған күнінен бастап 36 ай.
- 7.3. Қалыпты климаттық жағдайда, сонымен қатар орнату, қолдану ережелері сақталса, шырақтардың қызмет мерзімі:
 - 8 жыл – тұрқысы және/немесе оптикалық бөлігі (шағылдырғышы) полимерден жасалған шырақтар үшін;
 - 10 жыл – басқа шырақтар үшін.

Өндіруші-зауыттың мекен-жайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көш. 11-а

Сатылған күні _____

Дүкен мөртаңбасы



ТАА «Завод «Светлавия тэхналогіі»

Свяцільнік BUG

ПАШПАРТ

1. Прызначэнне

- 1.1. Свяцільнік на паўправадніковых крыніцах святла (светладыёдах), ужываецца для ўнутранага асвятлення жылых, вытворчых памяшканняў, сельскагаспадарчых будынкаў, гаражных боксаў, лесвічных клетак, ліфтаў і разлічаны для працы ў сетцы пераменнага току 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якасць электраэнергіі павінна адпавядаць ДАСТ Р 54149-2010.
- 1.2. Свяцільнік адпавядае патрабаванням бяспекі ТР ТС 004/2011 «Пра бяспеку нізкавольнага абсталявання», ТР ТС 020/2011 «Электрамагнітная сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў».
- 1.3. Свяцільнік выпускаецца ў выкананні УХЛ2* паводле дзяржастандарта ГОСТ 15150-69, ніжняе працоўнае значэнне тэмпературы акаляючага паветра -50°C .
- 1.4. Свяцільнік адпавядае ступені аховы IP65 паводле дзяржастандарта ГОСТ 14254-96.
- 1.5. Свяцільнік можа быць непасрэдна ўстаноўлены на сценавыя і столевыя паверхні з нармальна запальваемага матэрыяла.

2. Камплект пастаўкі

Свяцільнік, шт.	1
Упакоўка, шт.	1
Пашпарт, шт.	1

3. Патрабаванні па тэхніцы бяспекі

Устаноўку, чыстку і замену кампанентаў свяцільніка праводзіць толькі пры адключаным сілкаванні. Забруджаны рассейвацель чысціць мяккім рыззём, змочаным у слабым мыльным растворе.

4. Склад вырабу

Корпус свяцільніка выкананы з літога пад ціскам алюмінія і пакрыты парашковай фарбай. Рассейвацель выраблены з ударапрочнага аптычнага полікарбаната і мацуецца да корпуса вандаляўстойлівымі мацавальнымі элементамі. Унутры свяцільніка светладыёды, зматаваныя на алюмініёвай плаце.

5. Правілы эксплуатацыі і ўстаноўка

- 5.1. Эксплуатацыя свяцільніка ажыццяўляецца ў адпаведнасці з «Правіламі тэхнічнай эксплуатацыі электраўстановак карыстальнікамі».
- 5.2. Распакаваць свяцільнік, зняць ніжнюю крышку з герметычнай утулкай.
- 5.3. Праз герметычную ўтулку знятай крышкі прапусціць сеткавы кабелі і падключыць да клемнай калодкі, прытрымліваюцца палярнасці.
- 5.4. Устанавіць на месца ніжнюю крышку, зацягнуць герметычную ўтулку.
- 5.5. Замацаваць корпус свяцільніка на апорнай паверхні шрубамі даўжынёй не менш за 40 мм.
- 5.6. Забруджаны рассейвацель чысціць мяккім рыззём, змочаным у слабым мыльным растворе.
- 5.7. Пры мантажы свяцільнікаў неабходна выкарыстоўваць камплект мацаванняў Х1 (у камплекце пастаўкі не ўваходзіць), у выпадку выкарыстання іншых устаноўчых элементаў гарантыя на свяцільнік не распаўсюджваецца.

6. Пасведчанне аб прыёме

Свяцільнік адпавядае ТУ 3461-001-44919750-12 і прызнаны годным да эксплуатацыі.

Дата выпуска

Кантралёр _____

Упакоўшчык _____

Свяцільнік сертыфікаваны.

7. Гарантыйныя абавязальствы

- 7.1. Завод вытворца абавязуецца бясплатна адрамантаваць ці замяніць свяцільнік, які выйшаў са строю па віне пакупніка ва ўмовах нармальнай эксплуатацыі, на працягу гарантыйнага тэрміну.
- 7.2. Гарантыйны тэрмін – 36 месяцаў з дня ўводу свяцільніка ў эксплуатацыю.
- 7.3. Тэрмін службы свяцільнікаў у нармальных кліматычных умовах пры захаванні правілаў мантажу і эксплуатацыі складае:
 - 8 гадоў – для свяцільнікаў, корпус і/ці аптычная частка (рассейвацель) якіх выраблены з палімерных матэрыялаў;
 - 10 гадоў – для астатніх свяцільнікаў.

Адрас завода-вытворцы: 390010, г. Рязань, вул. Магістральная д.11-а.

Дата продажу _____

Штамп крамы



ТОВ «Завод «Світлові технології»

Світильник BUG

ПАСПОРТ

1. Призначення

- 1.1. Світильник на напівпровідникових джерелах світла (світлодіодах), призначений для внутрішнього освітлення житлових, виробничих приміщень, сільськогосподарських будівель, гаражних боксів, сходових клітин, ліфтів тощо розрахований для роботи в мережі змінного струму 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якість електроенергії повинна відповідати ГОСТ 54149-2010.
- 1.2. Світильник відповідає вимогам безпеки ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів».
- 1.3. Світильник виробляється у виконанні УХЛ2* за ГОСТ 15150-69, нижче робоче значення температури навколишнього повітря -50°C .
- 1.4. Світильник відповідає ступеню захисту IP65 за ГОСТ 14254-96.
- 1.5. Світильник може бути встановлений на стіновій та стельовій поверхні з нормально займистого матеріалу.

2. Комплект поставки

Світильник, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Вимоги з техніки безпеки

Установку, чистку і заміну компонентів здійснювати лише при відключеному живленні. Забруднене скло очищати м'якою тканиною, змоченою в слабкому мильному розчині.

4. Склад виробу

Корпус світильника виконаний з литого під тиском алюмінію і покритий порошковою фарбою. Розсіювач виготовлено з ударостійкого оптичного полікарбонату і кріпиться до корпусу вандалостійкими кріпильними елементами. Всередині світильника світлодіоди, змонтовані на алюмінієвій платі.

5. Правила експлуатації та встановлення

- 5.1. Експлуатація світильника проводиться відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачами».
- 5.2. Розпакувати світильник, зняти нижню кришку з герметичною втулкою.
- 5.3. Через герметичну втулку знятої кришки пропустити мережевий кабель і підключити до клемної колодки, дотримуючись полярності.
- 5.4. Встановити на місце нижню кришку, затягнути герметично втулку.
- 5.5. Закріпити корпус світильника на опорній поверхні гвинтами довжиною не менше 40 мм.
- 5.6. Забруднене скло очищати м'якою тканиною, змоченою в слабкому мильному розчині.
- 5.7. Під час монтажу світильників необхідно використовувати комплект кріплень Х1 (в комплект постачання не входить) у разі використання інших установочних елементів гарантія на світильники не поширюється.

6. Свідоцтво про приймання

Світильник відповідає ТУ 3461-001-44919750-12 і визнаний придатним до експлуатації.

Дата виробництва _____

Контролер _____

Пакувальник _____

Світильник сертифікований.

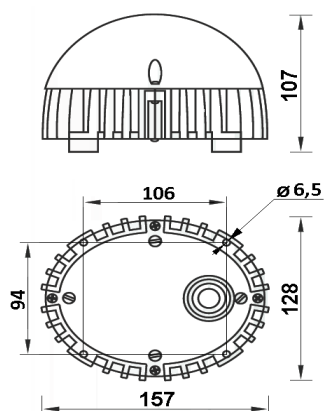
7. Гарантійні зобов'язання

- 7.1. Завод-виробник зобов'язується безоплатно відремонтувати або замінити світильник, що вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації, протягом гарантійного терміну.
- 7.2. Гарантійний термін – 36 місяців з дня введення світильника в експлуатацію.
- 7.3. Термін служби світильників у нормальних кліматичних умовах при дотриманні правил монтажу та експлуатації складає:
 - 8 років – для світильників, корпус і/або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів;
 - 10 років – для решти світильників.

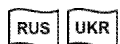
Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а.

Дата продажу _____

Штамп магазину _____



RUS	ENG	KAZ	BLR	UKR
Габаритные и установочные размеры:	Overall and mounting dimensions	Габариттік және орнату өлшемдері	Габаритныя і установачныя памеры	Габаритні и установочні розміри



Артикул	Номинальная мощность, Вт	Цветовая температура, К	Световой поток, люмен	Индекс цветопередачи, Ra, не менее	Коэффициент мощности	Габариты, мм, АхВхС	Масса, кг, не более	Класс защиты от поражения электрическим током	Степень защиты от воздействия окружающей среды IP	Технические условия
BUG 600	7	4500-5000	650	80	0,6	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12
BUG 1200	15	4500-5000	1200	80	>0,8	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12



Luminaire name	Rated power, W	Colour temperatur, K	Light flux, lm	Min. colour rendering index, Ra	Power factor	Dimensions, mm AxBxC	Max. Weight, kg	Class of protection against electric shock	Degree of protection, IP	Specification
BUG 600	7	4500-5000	650	80	0,6	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12
BUG 1200	15	4500-5000	1200	80	>0,8	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12



Артикул	Атаулы қуатВт	Түстік температурасы, К	Жарық ағыны, люмен	Түс жеткізу индексі, Ra	Қуат коэффициенті	Габариттер, мм,	Салмағы (кг)*	Электр қуатынан зақымдану-дан қорғау тобы	Сыртқы ортаның әсерінен қорғау деңгейі, IP	Техникалық шарттар
BUG 600	7	4500-5000	650	80	0,6	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12
BUG 1200	15	4500-5000	1200	80	>0,8	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12



Артикул	Намінальная магутнасць, Вт	Колеравая тэмпература, К	Светлавая плынь, люмен	Індэкс колераперадачы, Ra, не менш за	Казфіцыент магутнасці	Габарыты, мм, АхВхС	Маса, кг, не больш за	Клас аховы ад паражэння электрыч-ным токам	Ступень аховы ад уздзеяння навакольнага (IP)	Тэхнічныя ўмовы
BUG 600	7	4500-5000	650	80	0,6	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12
BUG 1200	15	4500-5000	1200	80	>0,8	157x128x107	1,2	I	65	ТУ 3461-001-44919750-12